

LES SECRETS DE LA PETITE ITALIE

UN DRAME À L'ITALIENNE, NOUVEAU GENRE.



**DU 25 OCT
AU 2 DÉC**



TEXTE STEVE
GALLUCCIO
MISE EN SCÈNE
MONIQUE DUCEPPE

UNE PRÉSENTATION :



Ce soir, découvrez
Les secrets de la Petite Italie.
Et tous les lundis 21h, ou en
tout temps sur telequebec.tv,
Sébastien Diaz révèle la culture
sous des facettes parfois
secrètes, toujours
accessibles.



Télé-Québec

FORMULE DIAZ

maintenant le
lundi 21 h

Télé-Québec et fière de l'être

Photo : Daphné Caron



MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE: **MICHEL DUMONT**

Le linge sale?

La Petite Italie. Un beau dimanche après-midi.

Tony est paniqué. Sa femme n'est pas rentrée. Et cette disparition mystérieuse va provoquer un retour inopiné et explosif, celui de la marginale Ivana.

En ce beau dimanche après-midi, dans la Petite Italie, malgré les apparences, malgré les secrets jalousement gardés, la vérité va éclater. Les secrets de famille! Quel extraordinaire ressort dramatique. Les secrets de famille: de véritables bombes à retardement. En un seul après-midi, les masques vont tomber et les couteaux vont voler dans tous les sens. Toute la famille va devoir affronter une réalité qu'elle juge déshonorante.

Après *Mambo Italiano* et *Les Chroniques de Saint-Leonard*, Steve Galluccio nous plonge à nouveau au coeur d'un univers qu'il connaît parfaitement.

Quand le linge est sale, il faut le laver..... mais de préférence en famille.

Bon théâtre !

Michel Dumont

Photo : François Brunelle



MOT DE LA METTEURE EN SCÈNE : **MONIQUE DUCEPPE**

« On choisit pas ses parents, on choisit pas sa famille » dit la chanson, mais on peut choisir sa vie. Ivana a décidé de faire éclater la vérité au grand jour. Tout un bouleversement dans la petite communauté de la rue Dante. Steve Galluccio, l'auteur des *Secrets de la Petite Italie*, nous parle avec amour de ce milieu qu'il connaît bien. Dites-vous bien que cette histoire pourrait se passer n'importe où.

Loin du regard des gens, loin des préjugés, des commentaires réducteurs, Ivana a décidé de faire tomber les barricades et de s'affirmer.

Cela demande du courage, de la détermination. Quand on est mal dans sa peau, quand on rêve d'en changer, ce n'est pas une question de mode, c'est une question de survie ! Il y a un besoin urgent de vérité, plus de secret et surtout plus question d'avoir honte. Comme tous les gens comme elle, Ivana a décidé de vivre pleinement sa vie. Vous n'avez qu'à l'écouter...

Monique Duceppe



MOT DE L'AUTEUR: **STEVE GALLUCCIO**

Mes personnages sont mon miroir. Ils avancent du mieux qu'ils peuvent dans la vie, imparfaits, brisés, résignés. Ils comptent sur de petits miracles pour s'en sortir. Ils sont agités, troublés, épuisés, mais ils parviennent quand même à survivre parce qu'ils savent, ou espèrent, que leur périple les amènera vers une autre transition qui remettra en question leur existence, leur brisera le cœur et, au final, leur apportera du bonheur.

Bon spectacle!

Steve Galluccio



DONNER DU SENS À L'ARGENT

Fondation recueille de l'épargne-retraite auprès des Québécoises et des Québécois pour l'investir dans des entreprises de chez nous, dans une perspective de développement durable.

fondaction.com

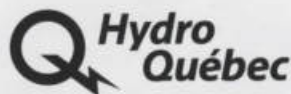


FONDACTION

Donner du sens à l'argent.



Fidèle partenaire



LES MEILLEURS

NOS FROMAGES ONT REÇU PLUS
DE 200 PRIX INTERNATIONAUX

Fière de mettre la table pour les artistes de chez nous.

15% DE RABAIS

À notre rôtisserie à tous les
spectateurs de DUCEPPE*



100, rue Ste-Catherine O.
Complexe Desjardins, 514 284-3440

*Valable en salle à manger à l'achat d'un repas principal sur présentation d'un billet daté de la même journée. Un rabais par détenteur de billet. MD Marque déposée de St-Hubert S.E.C., employée sous licence. © Tous droits réservés.



AUTEUR: STEVE GALLUCCIO

Italien, Montréalais et Québécois, dramaturge et scénariste, Steve Galluccio est né au cœur de la Petite Italie. En 2000, sa pièce *Mambo Italiano*, traduite par Michel Tremblay, était créée chez DUCEPPE dans une mise en scène de Monique Duceppe. Voilà l'une des œuvres les plus populaires de l'histoire théâtrale canadienne avec au-delà de 100 000 spectateurs à Montréal et à Toronto! La pièce a été jouée à travers le monde et son adaptation cinématographique, réalisée par Émile Gaudreault, fut un succès aux box-offices québécois et canadien, ainsi que sur la scène internationale où le film a été vendu dans plus de 50 pays. L'automne 2013 marque la création de sa pièce *The St. Leonard Chronicles* au Centaur. *Les Chroniques de Saint-Léonard* est ensuite créée en français sur les planches de DUCEPPE en 2014.

Steve Galluccio amorce sa carrière théâtrale sur la scène indépendante à Montréal en 1990. Auteur de neuf pièces de théâtre, il a aussi participé à l'écriture de scénarios pour des séries télévisées qui ont fait leur marque, dont *Un gars, une fille* (Radio-Canada). Il est lauréat de trois prix Gémeaux.

Il a écrit en anglais la minisérie *Ciao Bella* produite par Radio-Canada et CBC, diffusée à l'automne 2004 en anglais et en français. Puis, en 2007, avec la collaboration d'Émile Gaudreault, il écrit la comédie dramatique *Surviving My Mother*, lauréate du Prix du film canadien le plus populaire au Festival des Films du Monde. *Funkytown*, long métrage dont il signe le scénario, prend l'affiche en 2011 et *In Piazza San Dominico* est créée au Centaur avant d'être présentée au Theatre Harlekin en Allemagne, au Sudbury Theatre Centre et au Western Canada College. L'année 2018 marquera la sortie du film *Little Italy*, dont il cosigne le scénario avec Vinay Virmani.



Photo : François Brunelle

METTEURE EN SCÈNE: MONIQUE DUCEPPE

Les réussites théâtrales de Monique Duceppe sont éloquentes. Plusieurs des pièces dont elle a signé la mise en scène chez DUCEPPE figurent au palmarès des productions les plus courues et qui ont accueilli plus de 20 000 spectateurs! *Fleurs d'acier*, *Petit déjeuner compris*, *Haute Fidélité*, *Vice et Versa*, *Folle à lier*, *Chapitre deux*, *Mambo Italiano* et *L'esprit de famille* sont du nombre. Cette saison, 17 ans après *Mambo Italiano*, 3 ans depuis *Les Chroniques de Saint-Léonard* dont elle cosignait aussi la traduction, elle renoue avec l'auteur Steve Galluccio et signe la mise en scène de sa toute dernière œuvre : *Les secrets de la Petite Italie*.

C'est en 1985 que Monique Duceppe débute comme metteuse en scène avec *État civil : célibataire* de Wendy Wasserstein. Forte de ce succès, elle enchaîne avec *C'était avant la guerre* à L'Anse-à-Gilles de Marie Laberge, *Yonkers* de Neil Simon, *Le vent et la tempête* de Jerome Lawrence et Robert E. Lee, *Billy l'éclaté* de Martin McDonagh, *La mort d'un commis voyageur* d'Arthur Miller (Masque du public Loto-Québec en 2000), *La Casta Flore* de Peter Quilter et *Une maison face au nord* de Jean-Rock Gaudreault.

En 2015, elle dirigeait Roger La Rue dans *Une heure de tranquillité* de Florian Zeller, dont elle signait aussi l'adaptation québécoise. La saison dernière, elle montait *Les héros* de Gérard Sibleyras et une lecture publique de *Successions* de Michaela Di Cesare pour Infinithéâtre.

En 2012, elle fait ses premières armes comme traductrice; on présente chez DUCEPPE *Les Peintres du charbon*, sa version de la pièce de Lee Hall, *The Pitmen Painters*. En 2016, elle signe aussi l'adaptation québécoise de la pièce *Nos femmes* d'Éric Assous. Monique Duceppe assume la direction du comité de lecture de DUCEPPE et fait partie du conseil d'administration.

LES COMÉDIENS

Photo : Daphné Caron



DAVIDE CHIAZZESE

Théâtre : *Last Night at The Gayety*; *Province*; *In Search of Mrs. Pirandello*; *Hosanna*; *Billy* (*The Days of Howling*); *The 39 Steps*

Cinéma : *X-Men: Apocalypse*

Télévision : *The Lottery*; *Helix*; *Being Human*

Projets : *Successions* (Théâtre Centaur); *Hosanna* (Théâtre Centaur)

Première présence chez DUCEPPE

Photo : Daphné Caron



FRANÇOIS-XAVIER DUFOUR

Théâtre : *Les Trois Mousquetaires*; *Cyrano de Bergerac*; *Le Diable rouge*; *Marius et Fanny*; *Les Femmes savantes*; *Projet Andromaque*; *Le Comte de Monte-Cristo*

Cinéma : *Les amours imaginaires*; *En terrains connus*; *Elles étaient cinq*

Télévision : *Victor Lessard*; *Les Simone*; *Providence*; *Stan et ses stars*; *Pendant ce temps devant la télé*

Dernière présence chez DUCEPPE :

Qui a peur de Virginia Woolf?

Photo : Daphné Caron



MICHEL DUMONT

Théâtre : *Ils étaient tous mes fils*; *Août - Un repas à la campagne*; *La traversée de la mer intérieure*; *Le Diable rouge*; *Dans l'ombre d'Hemingway*; *Amadeus*; *Oncle Vania*; *24 poses (Portraits)*; *La mort d'un commis voyageur*; *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*; *Des souris et des hommes*

Télévision : *Victor Lessard* ; *Yamaska*; *Providence*; *Omertà*; *Marilyn*; *Monsieur le ministre*

Cinéma : *Le garagiste*; *Omertà*; *Café de Flore*; *Sans elle*; *Cargo*

Dernière présence chez DUCEPPE : *Les héros*

Photo : Daphné Caron



ROGER LA RUE

Théâtre : *Judy Garland, la fin d'une étoile*; *L'esprit de famille*; *Le Balcon*; *Le Dindon*; *Poésie, sandwichs et autres soirs qui penchent*; *Félicité*

Télévision : *Unité 9*; *Mémoires vives*; *Toute la vérité*; *Les Rescapés*

Cinéma : *Love Projet*; *Henri Henri*

Dernière présence chez DUCEPPE :

Une heure de tranquillité

Photo : Daphné Caron



DANIÈLE LORAIN

Théâtre : *Marius et Fanny*, *La cantatrice chauve*, *La leçon*, *Footloose*

Cinéma : *C't'à ton tour*, *Laura Cadieux*; *C't'à ton tour*, *Laura Cadieux, la suite*

Télévision : *Laura Cadieux 1 et 2*, *Virginie*, *La Galère*, *Unité 9*

Projet : Publication d'une biographie écrite en collaboration avec Denise Filiatrault

Dernière présence chez DUCEPPE :

La Casta Flore

Photo: Mario St-Jean



MARIE MICHAUD

Théâtre : *La Trilogie des dragons; Pour réussir un poulet; À toi, pour toujours, ta Marie-Lou; La Mémoire de l'eau; Le Dragon bleu; Dans l'ombre d'Hemingway*

Télévision : *Jeux de société; Marilyn; L'Auberge du chien noir; Mémoires vives*

Projet : *Comment je suis devenu musulman* (Théâtre La Licorne)

Dernière présence chez Duceppe : *As is (tel quel)*

Photo: Éva-Maude TC



PASCALE MONTREUIL

Théâtre : *Backstage, La Bonne Âme du Se-Tchouan, Le Vertige, Le Blues de la métropole, Lortie; Muguet Nucléaire*

Double : *Sexe à New York; Harry Potter; Alice au pays des merveilles*

Télévision : *Toute la vérité; Trauma*

Projet : *National Slide* (conte musical au Carrefour culturel de Notre-Dame-des-Prairies)

Dernière présence chez DUCEPPE : *Amadeus*

LES CAUSERIES DUCEPPE

PRÉSENTÉES
PAR

fromages
d'ici

LES SECRETS DE LA PETITE ITALIE



2 NOVEMBRE 2017

FRANÇOIS-XAVIER DUFOUR
MICHEL DUMONT
ROGER LA RUE
MONIQUE DUCEPPE
STEVE GALLUCCIO

Les causeries DUCEPPE vous permettent de découvrir tous les aspects de notre pièce à l'affiche. Nos comédiens, metteurs en scène et auteurs seront au rendez-vous pour partager leurs processus de création, anecdotes de coulisses et beaucoup plus.

**LES CAUSERIES SONT GRATUITES ET OUVERTES À TOUS.
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DES BILLETS!**

 placedesarts.com

LES SECRETS DE LA PETITE ITALIE

DISTRIBUTION

TEXTE DE
STEVE GALLUCCIO

MISE EN SCÈNE
DE **MONIQUE
DUCEPPE**

UNE PRÉSENTATION:



STEVE.....	DAVIDE CHIAZZESE
IVANA.....	FRANÇOIS-XAVIER DUFOUR
LINO.....	MICHEL DUMONT
TONY.....	ROGER LA RUE
LIA.....	DANIÈLE LORAIN
MARA.....	MARIE MICHAUD
CRISTINA.....	PASCALE MONTEUIL

DÉCOR ET ACCESSOIRES.....	NORMAND BLAIS
COSTUMES.....	PIERRE-GUY LAPOINTE
ÉCLAIRAGES.....	ÉRIC DUVAL
MUSIQUE.....	CHRISTIAN THOMAS

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE.....	CAROL GAGNÉ
ET DIRECTION DE PLATEAU	

L'action de la pièce se déroule aujourd'hui, dans le quartier Petite Italie, à Montréal.

Il n'y aura pas d'entracte. Durée approximative : 1 h 25

Une soirée-rencontre suivra la représentation du mercredi 8 novembre.

DUCEPPE est subventionnée par :



DÉCOR

RÉALISATION..... **PRODUCTIONS YVES NICOL INC.**
CHARGÉ DE PROJET..... **PATRICK PERRIN**
ASSISTÉ DE..... **CAMILLE RICHARD**

JÉRÉMY PATRICE
MENUISERIE..... **RENAUD BUSSIÈRE**
MARTIN CÔTÉ
GILLES DESJARLAIS
ÉMILIE DUGRÉ-THIBAUDEAU
PATRICK LACROIX

PEINTURE..... **JONATHAN CHARLAND**
ASSISTÉ DE..... **ANN-MARIE BRADETTE**
GABRIELLE GAGNON
VIRGINIE IMBEAU
NICOLAS NABONNE

CONFECTION DU RIDEAU..... **SILVANA FERNÁNDEZ**
SÉQUENCE VIDÉO..... **YVES LABELLE**

COSTUMES

COUPE ET COUTURE..... **AMÉLIE GRENIER**

MAQUILLAGES..... AMÉLIE BRUNEAU-LONGPRÉ

PERRUQUES..... RACHEL TREMBLAY

MUSIQUE

PIANO..... **CHRISTIAN THOMAS**
CLARINETTE ET SAXOPHONES..... **YVES ADAM**
TROMPETTE ET FLUGELHORN..... **JEAN-FRANÇOIS GAGNON**
CHOEUR DE FEMMES..... **MARIE-CHANTAL LAMBERT**
CLAIRE JACQUES

AFFICHE..... ÉCORCE

PHOTO DE L'AFFICHE..... JOCELYN MICHEL

RELATIONS DE PRESSE..... RUGICOMM

ÉQUIPE TECHNIQUE:

LES SERVICES TECHNIQUES SONT ASSUMÉS PAR:



CHEF MACHINISTE.... **JEAN-PIERRE DEGUIRE**
ÉCLAIRAGISTE..... **ÉRIC DUVAL**
SONORISATEUR..... **DAVE LAPIERRE**

HABILLEUSE..... SILVANA FERNÁNDEZ

ÉQUIPE DE DUCEPPE

DIRECTEUR ARTISTIQUE 17/18..... **MICHEL DUMONT**
CODIRECTEURS ARTISTIQUES 18/19..... **DAVID LAURIN**
JEAN-SIMON TRAVERSY

DIRECTRICE GÉNÉRALE..... **LOUISE DUCEPPE**
DIRECTRICE ADMINISTRATIVE..... **CHANTAL LABRECQUE**
DIRECTEUR DE PRODUCTION..... **HAROLD BERGERON**
DIRECTEUR TECHNIQUE..... **ÉRIC LOCAS**
DIRECTRICE DU COMITÉ

DE LECTURE..... **MONIQUE DUCEPPE**
DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE..... **AMÉLIE DUCEPPE**
RESPONSABLE DU
FINANCEMENT PRIVÉ..... **SARA DE LUCA**
RESPONSABLE DU MARKETING..... **MARIE-CLAUDE HAMEL**
RESPONSABLE DES VENTES..... **FRÉDÉRIQUE BRAULT**

CHARGÉE DE PROJETS
FINANCEMENT PRIVÉ..... **VÉRONIQUE MÉNARD**
CHARGÉE DE PROJETS
COMMUNICATIONS..... **MAGALI DORÉ**

ADJOINTE AU FINANCEMENT PRIVÉ
ET AU MARKETING..... **ROMY-LÉA FAUSTIN**
SECRÉTAIRE DE DIRECTION..... **GINETTE LEROUX**
PRODUCTION..... **NORMAND BLAIS**
COMPTABILITÉ..... **JOSÉE PRAIRIE**

FRANCINE ROBILLARD
RÉCEPTIONNISTE..... **NICOLE TRÉPANIER**

DUCEPPE remercie Vincent Pastena et Sara De Luca.

260, boul. de Maisonneuve Ouest
Montréal (Québec) H2X 1Y9
Téléphone : 514 842-8194
duceppe.com
info@duceppe.com

DUCEPPE
DES ÉMOTIONS EN TEMPS RÉEL

DUCEPPE est membre de



Rédaction: Isabelle Desaulniers
Publicité: Magali Doré 514 842-8194



Les personnes malentendantes peuvent
apporter leur baladeur et le régler sur la
fréquence **Place des Arts 107,9 MF.**

LA PICCOLA ITALIA

VUE PAR STEVE GALLUCCIO

L'auteur Steve Galluccio est né dans la Petite Italie et ce chaleureux quartier de la métropole semble être pour lui une source infinie d'inspiration, de souvenirs tendres et d'histoires savoureuses ! Bien connu pour ses pièces *Mambo Italiano* et *Les Chroniques de Saint-Léonard*, coscénariste du film *Little Italy* — qui prendra l'affiche en 2018 avec les stars hollywoodiennes Emma Roberts, Hayden Christensen et Alyssa Milano —, le dramaturge italo-montréalais crée cette saison chez DUCEPPE *Les secrets de la Petite Italie*. Entretien avec l'auteur.

Dans les années 1950, l'immigration des Italiens au Canada s'est intensifiée et la Petite Italie a connu son âge d'or avec notamment l'ouverture de nombreux commerces emblématiques du quartier. C'est à cette époque que vos parents s'y sont installés ?

Oui et j'y suis né en 1960. Je n'avais cependant que six mois lorsque nous avons déménagé. Toutefois, plusieurs membres de ma famille y sont restés longtemps et nous étions tout près, dans le quartier Chabanel. Mes racines sont dans la Petite Italie. Je pense à l'église Notre-Dame-de-la-Défense où j'ai été baptisé, où j'ai fait ma première communion et là où plusieurs mariages familiaux ont eu lieu.

Le quartier italien, comme on l'appelait, a vécu beaucoup de changements ces 50 dernières années et j'ai été témoin de cette évolution. Plusieurs boutiques et restaurants sont disparus. De nouveaux, pas nécessairement italiens, s'y sont installés. Ce n'est pas la Petite Italie de mon enfance, mais c'est un quartier très agréable. Récemment, il y a plusieurs jeunes Italiens qui y sont revenus, pas forcément pour y vivre, mais pour ouvrir des commerces. Je pense aux restaurants comme Gemma et Impasto, sur la rue Dante, où on retrouve aussi le café San Simeon qui est là depuis les années 70. Personnellement, quand je prévois une rencontre, un *meeting*, je donne toujours rendez-vous dans la Petite Italie. Aussi, j'y reviens tous les dimanches. J'adore aller au marché Jean-Talon, chez Milano pour acheter mes charcuteries italiennes ou chez Alati pour mes pâtisseries. Exactement comme mon père qui s'y rendait tous les dimanches, après la

messe. C'était un rituel. On appréciait également la proximité du parc Jarry, un espèce de Central Park de Villieray ! C'est un endroit magnifique. Les familles immigrantes italiennes s'y donnaient rendez-vous pour des pique-niques les week-ends.

La Petite Italie s'est considérablement embourgeoisée dans les dernières années. Quand j'étais jeune, c'était un quartier ouvrier qui s'est malheureusement beaucoup délabré des années 60 jusqu'aux années 90. Mais l'espresso y était toujours aussi bon ! Si, aujourd'hui, on note un retour vers la Petite Italie, à cette époque plusieurs la quittaient, notamment vers des quartiers de l'est de la ville. Contrairement à Saint-Léonard, par exemple, la Petite Italie est beaucoup plus européenne, donc plus compacte. On y est entassés et je pense que les Italiens avaient besoin d'espace.

Le maire Bourque a beaucoup fait pour la renaissance de la Petite Italie à la fin des années 90. C'est avec lui qu'on a d'ailleurs officialisé le nom du quartier. Il a aussi fait construire les arches qu'on retrouve à l'entrée et à la sortie. Il a rebaptisé le parc Martel, angle Saint-Laurent et Saint-Zotique, « parc de la Petite Italie ». De concert avec la communauté italienne, Pierre Bourque a redonné une certaine fierté aux Italo-Montréalais, un sentiment d'appartenance. Et les Italiens, ceux de ma génération notamment, retournent aujourd'hui vers ce quartier. Même si je n'y ai jamais vraiment vécu, mes racines sont là. Je me dis que j'y suis né et que je vais y mourir. Je retournerai y vivre certainement.

Le personnage d'Ivana dans *Les secrets de la Petite Italie* est inspiré d'un transgenre qui a réellement vécu dans ce quartier dans les années 80, n'est-ce pas ?

Oui, mais dans les années 80, on ne les appelait pas des transgenres, mais des transsexuels. En effet, j'ai connu un garçon, l'ami d'un de mes bons copains, qui habitait dans la Petite Italie et aimait s'habiller en femme. Ses parents l'ont complètement rayé de leur vie. Ç'a été horrible. Son histoire est par la suite assez houleuse, on le perdait de vue constamment, et il est malheureusement décédé du sida. Je me suis demandé comment ça se serait passé si cette personne était revenue vers sa famille. Je me suis inspiré de lui et aussi de certains hommes que je voyais se balader dans la Petite Italie ou dans le Village gai vêtus en femme. C'est une fiction, mais plusieurs transsexuels que j'ai croisés dans ma vie ont inspiré cette pièce.

Les transgenres aujourd'hui, c'est un peu comme les homosexuels dans les années 80-90. C'était alors difficile d'être accepté lorsqu'on était gai, même dans les grandes villes, même si Montréal était plus ouverte. Quand j'ai écrit *Mambo Italiano*, à la fin des années 90, c'était assez risqué de présenter une pièce de théâtre *mainstream* sur un gai, surtout un gai italien. Dans la culture italienne immigrante de cette époque, on sortait rarement du placard. Je pense que les cultures sud-européennes et sud-américaines, un peu plus machos, avaient encore plus de difficultés à accepter l'homosexualité. J'ai appris récemment qu'un psychologue au Chili, qui aide les homosexuels à assumer leur orientation, offre à ses patients une copie du DVD du film *Mambo Italiano*. C'est quand même formidable ! Jamais, je n'aurais imaginé avoir cet impact. Ça n'était pas vraiment mon intention, je voulais juste raconter une histoire, en partie basée sur ma vie. Je suis moi-même gai et tout ça me touche énormément.

Dans la communauté italienne, il y a eu un grand cheminement depuis les années 2000. La plupart des homosexuels sont aujourd'hui acceptés par leur famille, se marient. Disons que c'est pas mal réglé !

Et maintenant, être italien et transgenre, c'est quoi ? J'ai décidé de m'attaquer à ce sujet.

La Petite Italie de Montréal

La présence des Italiens au Québec remonte au 17^e siècle, mais c'est au 19^e siècle que leur immigration se développe réellement. Deux vagues majeures bâtiront la communauté italienne de Montréal. La première vague arrive entre 1880 et le début de la Première Guerre mondiale ; la seconde, la plus importante, s'installe entre 1946 et 1960. Avant le début du 20^e siècle, ce sont principalement des hommes, immigrants en majorité temporaires, qui sont employés des chemins de fer, des mines et des camps de bûcherons. Ensuite, l'immigration évolue, elle est familiale et permanente.

Les Italo-Montréalais se rassemblent à compter de 1910 dans un quartier de l'arrondissement Rosemont-La Petite-Patrie, au sein de la paroisse Notre-Dame-de-la-Défense. C'est dans cette plus ancienne paroisse italienne au Canada que s'élève la belle et grande église du même nom, construite en 1919 et inaugurée en 1927. La décoration intérieure est réalisée par le célèbre maître verrier Guido Nincheri « le Michel-Ange de Montréal », qui est aussi coarchitecte du bâtiment. La magnifique église Notre-Dame-de-la-Défense, de style roman à croix grecque, a été désignée par le gouvernement canadien comme lieu historique national en 2002.

Situé le long du boulevard Saint-Laurent, entre les rues Saint-Zotique et Jean-Talon, ce quartier que l'on nomme aujourd'hui La Petite Italie demeure au cœur de la vie communautaire et culturelle des Italo-Montréalais.

Saviez-vous que ce sont eux qui ont initié les Montréalais aux potagers urbains, aujourd'hui si populaires ? Puisque les épiceries d'ici ne répondaient pas à tous leurs besoins alimentaires, ils ont commencé à cultiver tomates, poivrons et zucchinis dans les ruelles de la métropole !



15:00
LE QUÉBEC MAINTENANT
**PAUL
HOUDE**

98,5 fm
Attendez-vous
à plus

 **COGECO**
MEDIA

BIENTÔT À L’AFFICHE

TEXTE MICHEL TREMBLAY
MISE EN SCÈNE MICHEL POIRIER

**ENFANT
INSIGNIFIANT !**

ÇA PREND UN VILLAGE POUR ÉLEVER UN ENFANT.

**DU 13 DÉC
AU 3 FÉV**

Une présentation

 **Hydro
Québec**



SAISON 2017-2018

DUCEPPE REMERCIE TOUTES LES ENTREPRISES
QUI COLLABORENT AU SUCCÈS DE LA SAISON 2017-2018.



PARTENAIRES DE PRODUCTION	HYDRO-QUÉBEC TÉLÉ-QUÉBEC BOULANGERIE ST-MÉTHODE LES PRODUCTEURS DE LAIT DU QUÉBEC LOWE'S GAZ MÉTRO BOULANGERIE ST-MÉTHODE COGECO MÉDIA FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ LOWE'S TÉLÉ-QUÉBEC 98,5 FM JOURNAL 24 HEURES PLACE DESCHAMPS - BAR À VIN RESTAURANT LE LOCAL RESTAURANT LE SEINGALT RÔTISSERIE ST-HUBERT DU COMPLEXE DESJARDINS VOYAGE RÉGENCE INC.
PARTENAIRE DE TOURNÉE	
PARTENAIRE DES CAUSERIES	
PARTENAIRE DE SOUTIEN AUX PRODUCTIONS	
PARTENAIRE - MATINÉE SCOLAIRE GRATUITE	
PARTENAIRES DES PRIX DUCPEPPE	
PARTENAIRES MÉDIATIQUES	
PARTENAIRES PROMOTIONNELS	

SOIRÉE-BÉNÉFICE DU 6 AVRIL 2017

PARTENAIRES ARGENT / 15 000 \$ FASKEN MARTINEAU

PARTENAIRES BRONZE / 5 000 \$
BANQUE NATIONALE
BCF AVOCATS D'AFFAIRES
CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT
DU QUÉBEC
CGI - SERVICE À LA CDPQ
E-FRONT
FOURNITURES DE BUREAU DENIS
KYRIBA
LAROCHELLE GROUPE CONSEIL
LOWE'S
MUREX
QUÉBECOR MÉDIA INC.
SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC

PATRONS D'HONNEUR / 3 000 \$
CAPINABEL INC.
CAROLE BRIARD
CENTRE SEGAL
CIBC WOOD GUNDY/
GROUPE DANISI GRENIER LEBUIS
DISTRIBUTION HMH
ENTREPRISE SB GESCO
ÉTHANOL GREENFIELD QUÉBEC INC.
GABRIEL GROULX
KRUGER
LES PRODUCTIONS NOÉMIE INC.
POUR MICHEL DUMONT
PRICewaterHOUSE COOPERS LLP
R3D CONSEIL
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON

**DONATEURS MAJEURS
/ 1 000 \$ ET PLUS**
ADDENDA CAPITAL
ARASQ
AXIUM INC.
CAISSE DE DÉPÔT ET
DE PLACEMENT DU QUÉBEC
CLAIRE LÉGER
CONCESSION A25
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
FRANÇOIS SCHUBERT
IVANHOÉ CAMBRIDGE
LOUISE DUCPEPPE
MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE, DE
LA SCIENCE ET DE L'INNOVATION
SODEXO

COMMANDITAIRE DES VINS
SOCIÉTÉ DES ALCOOLS
DU QUÉBEC

SOIRÉE-BÉNÉFICE

12 AVRIL 2017



LA FONDATION
JEAN DUCEPPE

R
A
C
E



TEXTE DAVID MAMET
MISE EN SCÈNE DE
MARTINE BEAULNE
TRADUCTION MARYSE WARD

EN TOURNÉE

AVEC MYRIAM DE VERGER,
BENOÎT GUIN, FRÉDÉRIC PIERRE ET
GABRIEL SABOURIN

DU 19 JANVIER
AU 25 MARS 2018
PARTOUT AU QUÉBEC
DÉTAILS SUR DUCEPPE.COM

UNE PRÉSENTATION



Conseil des arts
et des lettres

Québec



CONSEIL D'ADMINISTRATION

LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE COMITÉ EXÉCUTIF



PRÉSIDENT	GILLES DUCEPPE
VICE-PRÉSIDENTE, directrice générale, DUCEPPE	LOUISE DUCEPPE
VICE-PRÉSIDENT, président, Larochelle Groupe Conseil Inc.	ERIC LAROCHELLE
TRÉSORIER, vice-président exécutif et chef stratège économique, Addenda Capital	BENOÎT DUROCHER
SECRÉTAIRE, directrice administrative, DUCEPPE	CHANTAL LABRECQUE
ADMINISTRATRICE, directrice du comité de lecture, DUCEPPE	MONIQUE DUCEPPE
ADMINISTRATEUR, directeur artistique, DUCEPPE	MICHEL DUMONT

LA FONDATION JEAN DUCEPPE COMITÉ EXÉCUTIF



PRÉSIDENT, président, Larochelle Groupe Conseil Inc.	ERIC LAROCHELLE
VICE-PRÉSIDENTE, directrice générale, DUCEPPE	LOUISE DUCEPPE
VICE-PRÉSIDENT	GILLES DUCEPPE
TRÉSORIER, vice-président exécutif et chef stratège économique, Addenda Capital	BENOÎT DUROCHER
SECRÉTAIRE, directrice administrative, DUCEPPE	CHANTAL LABRECQUE
ADMINISTRATRICE, directrice du comité de lecture, DUCEPPE	MONIQUE DUCEPPE
ADMINISTRATEUR, directeur artistique, DUCEPPE	MICHEL DUMONT

ADMINISTRATEURS

SERGE BEAUCHEMIN
INVESTISSEUR

ÉRIC BÉDARD
ASSOCIÉ DIRECTEUR,
Région du Québec
Fasken Martineau DuMoulin
S.E.N.C.R.L., s.r.l

PAUL BÉLAND
CONSEILLER EN PLACEMENT,
Groupe Danisi Béland CIBC
Wood Gundy

SARAH-ÉMILIE BOUCHARD
DIRECTRICE-CONSEIL,
COMMUNICATIONS STRATÉGIQUES,
Caisse de dépôt et placement du Québec

RICHARD DARVEAU
PRÉSIDENT ET CHEF
DE LA DIRECTION,
AQMAT

PIERRE-LUC DESGAGNÉ
AVOCAT,
Langlois avocats

MARC GOLD
SÉNATEUR, AVOCAT ET MÉDIATEUR
ACCREDITÉ

MYRIANE LE FRANÇOIS
ASSOCIÉE, TRAVAIL ET EMPLOI,
LITIGE ET ARBITRAGE
Borden Ladner Gervais

DANIELLE LÉPINE
COMÉDIENNE

BÉATRICE PICARD
COMÉDIENNE

MARIE-CLAUDE RIVEST
ADJOINTE EXÉCUTIVE AU PRÉSIDENT
DES OPÉRATIONS ET DIRECTRICE DES
RELATIONS D'AFFAIRES, Société des
casinos du Québec

LÉNIE TESSIER-BEAULIEU
CONSEILLÈRE JURIDIQUE
Power Corporation du Canada

MEMBRE HONORAIRE :
RAYMOND PAQUIN



CHERS ABONNÉS, À VOUS DE VOTER!

Vos coups de coeur
seront récompensés!

Après chaque spectacle,
vous serez invités par
courriel à noter
votre appréciation du
travail des comédiens et
des concepteurs.

À la fin de la saison, vos
évaluations permettront
de décerner les
10 prix Duceppe.

Vous serez conviés au
gala de remise des
prix DUCEPPE en
septembre 2018.

Que les meilleurs
gagnent!

- **Prix Michel-Dumont**

(spectacle de l'année)
présenté par BOULANGERIE ST-MÉTHODE



- **Prix Béatrice-Picard**

(Interprétation – Féminine)
présenté par le FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ



- **Prix Jean-Duceppe**

(Interprétation – Masculine)
présenté par COGECO MÉDIA



- **Prix Découverte**

(première fois chez DUCEPPE)

- **Prix Relève**

(35 ans et moins)

- **Prix Mise en scène**

- **Prix Scénographie**

présenté par LOWE'S



- **Prix François-Barbeau**

(costumes)

- **Prix Lumières**

- **Prix Musique originale**